

PROGRAMA DE PORTUGUÉS II

I – DATOS GENERALES

DEPARTAMENTO:

2010

AÑO ACADÉMICO:

2018

CARRERA:

PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN

PORTUGUÉS

PORTUGUÉS

ESPACIO CURRICULAR:

PORTUGUÉS II – www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/

ÁREA:

LINGÜÍSTICA Y DE LA COMUNICACIÓN

AÑO EN QUE SE CURSA:

2º AÑO

RÉGIMEN:

ANUAL

CARÁCTER: CARGA HORARIA TOTAL: **OBLIGATORIO**

120 horas

CARGA HORARIA SEMANAL:

4 horas

ESPACION CURRICULAR CORRELATIVO:

PORTUGUÉS I

II- EQUIPO DE CÁTEDRA

PROF. ASOCIADA: FLAVIA MOZO

PROF. JTP: AILÉN ZENOCRATTI

II – FUNDAMENTACIÓN

- Atendiendo a las necesidades de la transformación educativa propuesta por la Ley Nacional de Educación Nº 24195 que incorpora al Portugués como uno de los idiomas a ser enseñado oficialmente en la Argentina, la Carrera de Profesorado de Grado Universitario en Portugués de la UNCuyo forma y capacita profesores que actúen en el área de enseñanza de este idioma como lengua extranjera.
- El espacio curricular Portugués II aborda el aprendizaje del PLE -Portugués como Lengua Extranjera- a partir de un enfoque comunicativo-estructural. Para ello, las cuatro macro habilidades -comprensión auditiva y lectora, y producción oral y escrita- son desarrolladas enfatizando las funciones comunicativas dentro de un contexto sociolingüístico y cultural significativo, en donde la sistematización de las estructuras de la lengua y la comprensión de su funcionamiento están puestas en valor para la formación de los futuros docentes en lengua portuguesa.
- El trabajo en el aula virtual contribuye y se complementa en este sentido, ya que está destinado a llevar a la práctica el uso de la lengua extranjera a través de una inmersión rápida y global a los diferentes contextos de interacción lingüística, empleando múltiples recursos y estableciendo variadas tareas de producción.

IV - EXPECTATIVAS DE LOGROS

Al finalizar el cursado del espacio curricular Portugués II, se espera que el estudiante sea capaz de:

 Interpretar y producir textos orales y escritos en lengua portuguesa, en variados contextos comunicativos;



- Adecuar el empleo de vocabulario a diferentes situaciones comunicativas;
- Analizar y valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación humana;
- Intervenir en espacios de integración e intercambio socio-lingüístico-cultural;
- Reflexionar acerca de la propia cultura y de la cultura brasileña.

V- CONTENIDOS

Unidad I: Moradas y Ciudades - Contenidos comunicativos, gramaticales, lexicales y fonológicos.

- 1. Concepto de Morada
- 2. Estilos de moradas
- 3. Ambientes y decoración
- 4. La ciudad y sus orígenes
- 5. Espacios públicos y privados
- 6. Tipos de ciudades
- 7. Medios de transporte
- 8. Problemáticas urbanas

Tipos textuales: Narración y descripción. Géneros textuales: Diario de campo y crónica.

Unidad II: Medio Ambiente y Turismo - Contenidos comunicativos, gramaticales, lexicales y fonológicos.

- 1. Concepto de Medio Ambiente
- 2. Problemáticas Medioambientales
- 3. Recursos Naturales: clasificación, uso y abuso
- 4. Desarrollo sustentable y acciones cotidianas
- 5. Concepto de turismo
- 6. Tipos de turismo y destinos
- 7. Servicios, tiempo libre y ocio
- 8. Impactos sociales y culturales del turismo

Tipos textuales: Argumentación y exposición. Géneros textuales: Editorial y Noticia.

Unidad III: Sociedad y Cultura - Contenidos comunicativos, gramaticales, lexicales y fonológicos

- 1. Concepto de Sociedad
- 2. Evolución de la sociedad
- 3. Composición social argentina y brasilera
- 4. Diversidad y Desigualdades Sociales
- 5. Concepto de Cultura
- 6. Composición cultural y expresiones artísticas
- 7. Festividades populares
- 8. Manifestaciones espirituales y religiosas

Tipos textuales: Argumentación y exposición Géneros textuales: Ensayo y Reseña crítica.

Unidad IV: Globalización e Educación - Contenidos comunicativos, gramaticales, lexicales y fonológicos

- 1. Concepto de Globalización
- 2. Proceso de Globalización
- 3. Impactos del Internet: Redes sociales e medios de comunicación
- 4. Tecnologías de la Información y Comunicación en el aula
- 5. Internacionalización de las universidades
- 6. Trabajo en redes y ONGS



- 7. Ciudadanía Global y Derechos Humanos
- 8. Conservación e innovación de las identidades nacionales

Tipo textual: Exposición. Género textual: Texto académico.

LECTURAS OBLIGATORIAS

 Antología de cuentos brasileros 2018 (selección literaria elaborada por el equipo de cátedra).

VI - PROPUESTA METODOLÓGICA

En la propuesta metodológica del espacio curricular Portugués II, las clases teóricas presenciales se desarrollan de forma alternada con las virtuales, y la reflexión y el análisis en común son fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos.

En las clases virtuales el estudiante debe desarrollar todas las actividades propuestas para poder regularizar o promocionar el espacio curricular.

Las actividades virtuales se articulan de manera complementaria con las clases presenciales y sirven de apoyo para aquellos estudiantes que no puedan concurrir a clases por diferentes motivos.

En las prácticas áulicas se observan las siguientes caracterizaciones:

- clases expositivas dialogadas;
- clases teórico-práctica de discusión en foros y ejercitación (virtual);
- trabajos individuales y grupales;
- actividades de comprensión y producción textual;
- empleo del material bibliográfico.

Al finalizar el cursado los alumnos deberán elaborar una carpeta de trabajo en la que recogerán todas las actividades realizadas durante el cursado (Carpa virtual)

VII – EVALUACIÓN

El espacio curricular Portugués II cuenta con las siguientes instancias de evaluación:

- de <u>Proceso</u> (trabajos prácticos escritos virtuales y orales presenciales):
- de Resultado (evaluaciones parciales y/o finales).

CONDICIÓN DEL ALUMNO Y APROBACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

En el espacio curricular Portugués II los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones:

1- REGULAR

Son considerados alumnos REGULARES aquellos que:

- realicen 100% y aprueben 80% de los trabajos prácticos con nota mínima 6 (60% a 64%) a lo largo del cursado;
- realicen 2 exámenes parciales y aprueben los mismos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado.

Cabe destacar que cada examen parcial cuenta con una instancia recuperatoria, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo integrador, según establezca la cátedra.

Al final del cursado los alumnos **REGULARES** deben rendir un examen final escrito frente a mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima 6 (60% a 64%).



- Los alumnos **REGULARES** pueden **PROMOCIONAR** el espacio curricular siempre y cuando:
 - realicen y aprueben 100% de los trabajos prácticos presenciales y virtuales y exámenes parciales a lo largo del cursado con nota mínima de 75%.

El alumno que promocione la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, está **eximido del examen final** frente a mesa examinadora.

2- NO REGULAR

Son considerados alumnos NO REGULARES aquellos que:

- no realicen 100% y no aprueben 80% de los trabajos prácticos con nota mínima 6 (60% a 64%) a lo largo del cursado;
- no aprueben uno de los exámenes parciales, ni su respectivo recuperatorio con nota mínima 6 (60% a 64%).

Los alumnos NO REGULARES deben:

- aprobar un examen final escrito, el cual tendrá mayores exigencias que el del alumno regular, frente a mesa examinadora con nota mínima 6 (60% a 64%);
- preparar un tema específico del programa a desarrollar, de forma oral.

3- LIBRE POR DEFECTO

Son considerados alumnos **LIBRES POR DEFECTO** aquellos que se inscriban como regulares, pero que no cumplan con las exigencias de **REGULARES** y de **NO REGULARES**, y por lo tanto deben:

- presentar la carpeta de todos los trabajos prácticos de la cátedra en el día del examen. La presentación de ésta será condición para rendir los exámenes escrito y oral;
- aprobar un examen final escrito excluyente y coloquio frente a mesa examinadora con nota mínima 6 (60% a 64%).

Cabe destacar que el coloquio consta de **dos (02)** temas del programa: uno elegido por el alumno y otro por el equipo a cargo de la cátedra.

4- LIBRE

Son considerados **ALUMNOS LIBRES** solamente aquellos que se **hayan inscripto** como libres y por lo tanto serán libres **en todas las materias del respectivo año de cursado,** y para aprobar la materia deben:

- presentar la carpeta completa de la cátedra, incluyendo los contenidos y sus respectivos trabajos prácticos en el día del examen. La presentación de ésta es condición para rendir los exámenes escrito y oral;
- aprobar un examen final escrito excluyente y un examen oral frente a mesa examinadora con nota mínima 6 (60% a 64%).

Cabe destacar que el examen oral está basado en todo el contenido de la cátedra y el(los) tema(s) será(n) definido(s) en el momento del examen, uno por el alumno y otro por el profesor.

Los exámenes finales destinados a los alumnos LIBRES deben ser aprobados con mayores exigencias con relación al aplicado a los alumnos NO REGULARES.

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas:



 Para aquellos alumnos regulares y no regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que NO HAY instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

VIII - BIBLIOGRAFÍA DEL PROFESOR

- ABAURRE, Maria Luiza e outros. (2010). <u>Português. Contexto, interlocução e Sentido</u>. Vol.1,
 1º ed., São Paulo, SP: Editora Moderna.
- ABAURRE, Maria Luiza e outros. (2010). <u>Português, Contexto, Interlocução e Sentido</u>. Vol.2, 1º ed., São Paulo, SP: Editora Moderna.
- FLORISSI, S. e outros. (2009). <u>Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação</u>, 8º ed., São Paulo, SP: Editora SBS.
- SOARES LEME, Odilon. (2003). <u>Linguagem, Literatura e Redação</u>. 1º ed., São Paulo, SP: Editora Ática.
- ABAURRE, Maria Luiza e outros. (2000). <u>Português, língua e literatura</u>, 1º ed., São Paulo, SP: Editora Moderna.
- OTUKI DE PONCE, Maria Harumi y otros. (2006). <u>Panorama Brasil Ensino do Português no Mundo dos Negócios</u>, 1° ed., São Paulo, SP: Editora Galpão.
- MILANI, Esther Maria. (2000). <u>Gramática de Espanhol para brasileiros</u>, 2° ed., São Paulo, SP: Editora Saraiva.
- DE NICOLA, José. (1999). <u>Língua, Literatura e Redação</u>, <u>Vol. 1, 2 e 3</u>, 13° ed., São Paulo, SP: Editora Scipione.

Diccionarios

- Novo Dicionário Eletrônico Aurélio Século XXI. Versão 6.0.7. Editora Positivo Informática.
- Dicionário Eletrônico Houaiss da língua portuguesa. Versão 2009.3. Editora Objetiva.
- HOLANDA, A. B. (2009). <u>Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa</u>, 1° ed., Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. (1999). <u>Novo Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa</u>, 3° ed., Rio de Janeiro. RJ: Editora Nova Fronteira.
- PEREIRA, Helena (1992). <u>Michaelis, pequeno dicionário Espanhol</u> <u>Português / Português Espanhol</u>. São Paulo, SP: Companhia Melhoramentos.
- ACME. (2000). <u>Dicionário ACME. Español Portugués / Português Espanhol</u>. ACME Agency S.A.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA DEL ALUMNO

- Unidade I: Moradias e Cidades
- Unidade II: Meio Ambiente e Turismo
- Unidade III: Sociedade e Cultura
- Unidade IV: Globalização e Educação
- Antología de Cuentos Brasileros 2018
- Cuadernillo de Tipos y Géneros Textuales 2018
- Power Points sobre Contextos de 1940 a 2000



IX- RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED: espacio virtual y páginas web

Directora del Departamento de Portugués Facultad de Filosofia y Letras-U.N.Cuyo

- http://www.releituras.com
- http://www.ufrgs.br/acervocelpebras
- http://www.passenovestibular.com.br
- http://www.recantodasletras.com.br
- http:/www.suapesquisa.com
- http://www.infoescola.com

Mendoza, 03 de abril de 2018

Prof^a. Flavia Mozo Prof^a. Asociada

Proj^a. Ailén Zénocratti Proj^a. TP





CRONOGRAMA PORTUGUÉS II - 1º QUADRIMESTRE 2018

Nō	Datas de aulas	Temas/trabalhos/atividades
Aulas	Março	
1	2º, 19/3	Apresentação do Programa e do material da cátedra.
2	4º, 21/3	Unidade I – Apresentação
		1. Conceito de Moradia
3	2º, 26/3	Unidade I
		2. Estilos de Moradias
		Tipo textual: Narração – Género Textual: Diário de campo –
		Apresentação
4	4º, 28/3	Unidade I
		3. Ambientes e decoração
5	29, 2/4	FERIADO
		Unidade I
		Gênero textual: Diário de campo: Entrega por Moodle
	Abril	Temas/trabalhos/atividades
6	4º, 4/4	Unidade I
		4. A cidade e suas origens
7	2º, 9/4	Unidade I
		5. Espaços públicos e privados
8	4º, 11/4	Unidade I
		Tipo textual: Descrição – Gênero Textual: Crônica – Apresentação
9	2º, 16/4	Unidade I
		6. Tipos de cidades
10	4º, 18/ 4	Unidade I
		7. Meios de Transportes
	30. 33./4	Gênero textual: Crônica - Entrega por Moodle
11	2º, 23/4	Unidade I
42	40 25/4	8. Problemáticas urbanas
12	4º, 25/4	Unidade I
13	2º, 30/4	Unidade I - Fechamento
		- Apresentação tema especial sobre Unidade I
	N :-	- Conto: Entrega por Moodle.
1.0	Maio	Temas/trabalhos/atividades
14	4º, 2/ 5	Unidade II - Apresentação 1. Conceito de Meio Ambiente
15	2º, 7/5	Unidade II
13	2-, 1/3	Tipo textual: Argumentação – Gênero Textual: Editorial –
		Apresentação
16	4º, 9/5	Unidade II
10	4-,3/3	2. Problemáticas Meio-ambientais
17	2º, 14/5	Unidade II
"	2-, 14/3	3. Recursos naturais: classificação, uso e abuso
		Gênero textual: Editorial - Entrega por Moodle
L		Genero textual. Luitorial - Liitiega poi ivioune



18	4º, 16/ 5	Unidade II
		4. Desenvolvimento sustentável e ações cotidiana
19	2º, 21/5	Unidade II
		5. Conceito de Turismo
20	4º, 23/5	Unidade II
		Tipo textual: Exposição – Gênero Textual: Notícia – Apresentação
21	2º, 28/5	Unidade II
		6. Tipos de Turismo
22	4º, 30/5	Unidade II
		7. Serviços, tempo livre e lazer
		Gênero textual: Notícia – Entrega por Moodle
23	2º, 4/6	Unidade II
		8. Impactos sociais e culturais do Turismo
	Junho	Temas/trabalhos/atividades
24	4º, 6/6	Unidade II - Fechamento
		- Apresentação tema especial sobre Unidade II
		- Conto: Entrega por Moodle.
25	2º, 11/6	Unidades I e II - Revisão
		- Revisão de todos os conteúdos do 1º Quadrimestre
		- Dia liberado para consultas antes do parcial.
26	4º, 13/6	1º PARCIAL
27	2º, 18/6	
28	4º, 20/6	1º RECUPERATÓRIO

Mendoza, 03 de abril de 2018

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
Facultad le Filosofia y Letras-U.N.Cuyo

--/

Prof^a. Flavia Mozo Prof^a. Asociada

Prof^a. Ailén Zenocratti Prof^a. JTP